

Sikkerhedsventil Säkerhetsventiler Käyttöohjeet Fresen Varoventtiileille



(DK) **Montagevejledning**
(S) **Monteringsanvisning**
(FIN) **Asennusohjeet**

Danmark Tlf.: +45 58 56 00 00

(DK) **Generelt:**
Sikkerhedsventiler indsættes i systemer for at beskytte disse mod sprængning.
Sikkerhedsventilen monteres i henhold til leverandøransvisning for den installationsgenstand, som sikkerhedsventilen skal beskytte.
Desuden skal nationale love og regler være overholdt.
Sikkerhedsventilens åbningstryk er angivet på betjeningsgrebet NB!
Når vand opvarmes udvider det sig. Overskydende vand ledes bort gennem sikkerhedsventilens overløb, hvorfor det er naturligt, at sikkerhedsventilen drypper.

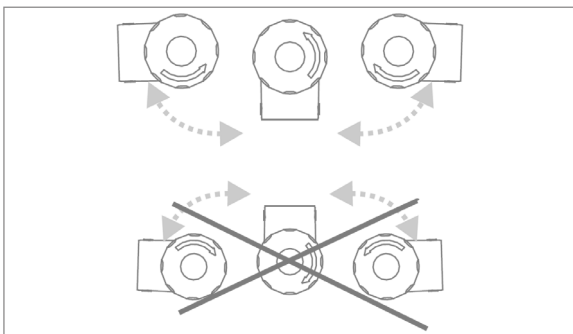
(S) **Allmänt:**
Säkerhetsventiler monteras i värme- och tappvatteninstallationer för att förhindra för högt tryck och en explosion. Säkerhetsventilen monteras som föreskrives i den leverantörsanvisning och för den installation som säkerhetsventilen skall skydda.
Därutöver skall olika nationella regler följas. Säkerhetsventilens öppningstryck är angivet på lättningsskruen.
Observera: När vatten värms upp så utvidgar det sig och överskjutande mängd vatten ledes bort genom säkerhetsventilens utlopp, varför det är naturligt att ventilen droppar.

(FIN) **Yleistä**
Varoventtiilit asennetaan järjestelmiin estämään niiden särkyminen. Varoventtiilit asennetaan toimittajan ohjeiden mukaisesti järjestelmiin, jotka halutaan suojata varoventtiileillä. Lisäksi kansallisia lakeja ja määräyksiä tulee noudattaa.
Varoventtiilien avauspaine on merkitty käyttökahvaan.
Huomioitavaa! Vesi laajenee lämmön vaikutuksesta. Ylimääräinen vesi valuu ulos ylivuotoaukosta. Joten, jos varoventtiili hieman tiputtaa vettä, se on täysin luonnollista.

(DK) **Montering:**
Sikkerhedsventilen kan monteres lodret med betjeningsgrebet pegende opad eller vandret med betjeningsgrebet horisontalt.
Monteres sikkerhedsventilen vandret skal overløbet pege nedad.
Svejse og loddearbejde i nærhed af sikkerhedsventilen skal undgås.

(S) **Montering:**
Säkerhetsventilen får icke monteras med lättningsskruen neråt.
Monteras ventilen horisontellt skall utloppet riktas neråt.
Svets- och lödsanslutningar i ventilens närhet skall undvikas.

(FIN) **Asennus**
Varoventtiili voidaan asentaa joko pystyasentoon käyttökahva ylöspäin tai käyttökahva vaaka-asentoon. Jos käyttökahva on vaaka-asennossa, niin ylivuotoaukon tulee osoittaa alaspäin.
Hitsaus- tai juotostöitä ei pitäisi tehdä varoventtiilin läheisyydessä.



(DK) **Montering af typer, hvor tætning skabes i gevind.**
For at opnå tæthed skal nippelgevindene på enten sikkerhedsventilen eller gevindrør pakkes med egnet pakmateriale (f. eks. pakgarn eller teflontape). Herefter sammenspændes delene til tæthed opnås. Det skal sikres, at sikkerhedsventilens til- og afgang ikke tilsmudses af pakningsmateriale og lignende.

(S) **Montering för de typer som har gängtätning.**
För att få tæthet skall gängen på antingen säkerhetsventilen eller rörnippeln vara försedd med lämpligt tätningsmaterial. (exempelvis lin). Därefter monteras delarna tills tæthet uppnås. Kontrollera alltid tætheten och att inget tätningsmaterial fastnat i ventilens till- eller utlopp.

(FIN) **Vesitiiviiden kierteiden asennus**
Kun tehdään vesitiivis liitos joko varoventtiilin ulkokierteeseen tai kierteeseen putkeen, tulisi käyttää sopivia tiivistysaineita. (Esim. hammua tai teflon teippiä.)
Tämän jälkeen osat asennetaan ja kiristetään kunnes liitos on vedenpitävä. Pidä huolta, ettei tiivistysmateriaaleja joudu varoventtiilin sisä- ja ulosmenoihin.

(DK) **Montering af typer med kompressionskobling.**
Omløber og skæring føres ind over kobberrøret som derefter føres ind i sikkerhedsventilen. Omløberen med kompressionsring skrues på gevindene og trækkes an. Herefter spændes yderligere 1-1 1/2 omgang. Kontroller for tæthed. Efterspænd om nødvendigt. Det skal sikres at kobberrøret er afgratet indvendigt.

(S) **Montering för de typer som har kopplingsmutter.**
Kopplingsmutter och kona förs över kopparröret som därefter förs in i säkerhetsventilen.
Spänn därefter fast kopplingsmuttern på ventilen och drag åt.
Efterspänn ytterligare 1-1,5 varv.
Kontrollera tætheten, efterspänn om nödvändigt. Kontrollera att kopparröret är avgratet invändigt.

(FIN) **Asennus puserrusliittimillä**
Aseta puserrusmutteri ja helmi kupariputkeen. Työnnä kupariputki varoventtiiliin.
Kierrä puserrusmutteri ja helmi kierteeseen ja kiristä. Tarkista, että liitos on vedenpitävä.
Kiristä vielä, jos tarpeellista. Pidä huolta, että kupariputken leikkauspinta on puhdas ja siisti epäpuhtauksista.

Sikkerhedsventil Säkerhetsventiler Käyttöohjeet Fresen Varoventtiileille



Montagevejledning Monteringsanvisning Asennusohjeet

Danmark Tlf.: +45 58 56 00 00



(DK)

Kontrol af funktion:

Kontroller sikkerhedsventilens funktion ved at dreje betjeningsgrebet i pilens retning, vand skal da komme ud af overløbet. Drej yderligere betjeningsgrebet i pilens retning og sikkerhedsventilen skal lukke. Kontrol af funktion bør udføres 1 til 2 gange årligt.

(S)

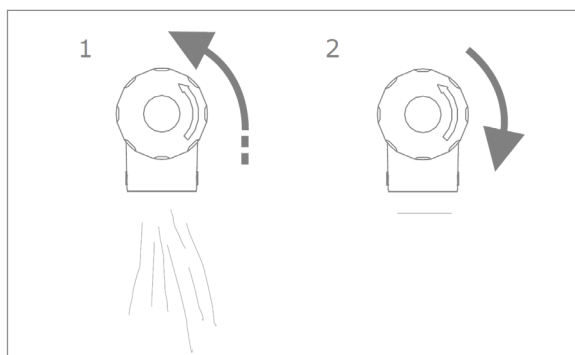
Kontroll av funktion:

Kontrollera säkerhetsventilens funktion genom att vrida lättningratten i pilens riktning, vatten skall då komma ut genom ventilens utlopp. Vrid lättningratten ytterligare, och ventilen stänger. Denna kontrollfunktion bör utföras 1-2 gånger per år.

(FIN)

Toiminnan tarkistus

Tarkista varoventtiilin toiminta kääntämällä käyttökahvasta nuolen osoittamaan suuntaan. Vettä pitäisi tulla ylivuotoaukosta. Käännä edelleen käyttökahvasta nuolen osoittamaan suuntaan ja tarkista että varoventtiili sulkeutuu jälleen. Tarkistus pitäisi tehdä yksi tai kaksi kertaa vuodessa.



(DK)

Sikkerhedsventilen må installeres i anlæg ifølge:
PED-97/23-EC : Artikel 3 stk. 3.

(S)

Säkerhetsventilen måste monteras i system enligt:
PED-97/23-EC: Artikel 3 stk. 3

(FIN)

Varoventtiili on asennettava järjestelmään paineluokan mukaan:
PED-97/23-EC: 3 artikla. 3